

Българско училище в Мюнхен "Дора Габе"

Bulgarische Schule "Dora Gabe" e.V., Hamburger Str. 32, 80809 München
Tel. 0176 45645440, Email: info@bgschule-doragabe-muenchen.de

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ЗАПИСВАНЕ
ANMELDEFORMULAR

Предучилищно образование / ПУГ / *Vorschulgruppe*	**Училищно образование** / 1 до 12 клас / *Klasse*

Информация за ученика/ученичката
Angaben zum Schüler/zur Schülerin

Име и фамилия на ученика/ ученичката	*Vorname und Name des Schülers/der Schülerin*
Дата и място на раждане	*Geburtsdatum und Geburtsort*
Алергии/заболявания/ друга важна информация	*Allergien/Erkrankungen/Weitere wichtige Angaben*
Брат/я и/или сестра/и в училището–Име, Група, Клас	*Geschwistwerkinder an der Schule–Name,Gruppe,Klasse*

Информация за родителите/настойниците
Angaben zu den Eltern/Erziehungsberechtigten

Имена на родителите / настойниците	*Namen der Eltern/Erziehungsberechtigten*
Адрес за кореспонденция / *Anschrift*	**Моля, попълнете САМО на латиница*
Телефони за връзка / Telefon	**E-Mail-Adresse(n)**

Друга важна информация

1. Записването е безсрочно и не е необходимо ново записване за следващата учебна година.

- *Заявления за записване на **нови ученици** се приемат най-късно **до 31.08. на текущата учебна година.***

- *За постъпили заявления за записване **след 31.08.** се дължи допълнителна административна **такса за късно записване в размер на 30 евро/еднократно**.*

2. Отписването се извършва **само към края на текущата учебна година**, чрез подаване на **писмено заявление за отписване.**

- *За постъпили заявления за отписване **след 31.07. на текущата учебна година** се дължи допълнителна административна **такса за късно отписване в размер на 30 евро/еднократно.***

3. Размер на **годишните такси за обучение**:

- **420 евро за едно дете / 610 евро за две деца от едно семейство / 700 евро за три и повече деца от едно семейство**

- *Заплащането на годишната такса е еднократно за учебна година и се извършва чрез директен дебит в първото тримесечие на учебната година.*

- *Таксата може да бъде променяна веднъж годишно с решение на Управителния съвет.*

Мандат за директен дебит
SEPA-Lastschriftmandat

С настоящото упълномощавам сдружение с нестопанска цел Българското училище в Мюнхен "Дора Габе" e.V. да събира дължимите вноски от посочената по-долу сметка чрез директен дебит SEPA. Същевременно нареждам на моята/нашата кредитна институция да изпълнява директните дебити, изтеглени по моята сметка от сдружение Българското училище в Мюнхен "Дора Габе".
Забележка: Известно ми е, че мога да възразя срещу дебита в рамките на 8 седмици от датата на дебитиране. Прилагат се условията, договорени с моята кредитна институция.

Hiermit ermächtige ich den Verein Bulgarische Schule in München „Dora Gabe“ e.V. fällige Beiträge von untenstehendem Konto per SEPA-Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein/unser Kreditinstitut an, die von den Bulgarische Schule in München „Dora Gabe“ e.V auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.
Hinweis: Mir ist bekannt, dass ich der Belastung innerhalb von 8 Wochen ab dem Belastungsdatum widersprechen kann. Es gelten die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Name und Vorname/ (Kontoinhaber)

Name der Bank

IBAN

Ort, Datum, Unterschrift

Декларация за защита на личните данни – Съгласие
Datenschutzerklärung – Einwilligung

Съгласен съм сдружението с нестопанска цел - Българско училище в Мюнхен "Дора Габе", да ми изпраща информация по имейл/телефон/факс/SMS/поща с цел комуникация. Имам право по всяко време да поискам информация, коригиране, изтриване и блокиране на моите данни в рамките на Основния регламент за защита на данните (DSGVO).
Ich willige ein, dass mir der Verein – Bulgarische Schule in München „Dora Gabe" e.V. per Email/Telefon/Fax/SMS/ postalisch Informationen zum Zwecke der Kommunikation übersendet. Ich habe jederzeit das Recht, im Rahmen der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) Auskunft, Berichtigung, Löschung und Sperrung meiner Daten, zu verlangen.

Населено място, дата, подпис / *Ort, Datum, Unterschrift* **Моля, попълнете САМО на латиница*

Декларация за съгласие за записване на снимки и видеозаписи
Einwilligungserklärung zu Foto- und oder Filmaufnahmen („Aufnahmen")

С подписа си заявявам/е, че съм съгласен/а / сме съгласни, училищния колектив да прави снимки и записи на детето/децата ни и да получи право да публикува негови /техни снимки, текстове, рисунки, песни и др. в материали на училището, на интернет страницата на училището, в социалните медии и др.
Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich damit einverstanden, dass das Schulteam Aufnahmen von unserem Kind/ unseren Kindern macht und das Recht erhält, seine/ihre Fotos, Texte, Zeichnungen, Lieder etc. in Schulmaterialien, auf der Website der Schule, in sozialen Medien usw. zu veröffentlichen.

Съгласието е доброволно и може да бъде оттеглено по всяко време с действие за в бъдеще, изцяло или частично. Оттеглянето може да бъде направено неформално пред училището (напр. по електронна поща или писмено). Вече публикувани материали в някои случаи не могат да бъдат напълно премахнати. Допълнителна информация относно обработването на Вашите данни можете да намерите тук:
https://bgschule-doragabe-muenchen.de/datenschutzerklarung/
Die Einwilligung ist freiwillig und kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft ganz oder teilweise widerrufen werden. Der Widerruf kann formlos gegenüber der Schule (z.B. per E-Mail oder schriftlich) erklärt werden. Bereits veröffentlichte Materialien können jedoch unter Umständen nicht vollständig zurückgerufen werden.
Weitere Informationen zur Verarbeitung Ihrer Daten finden Sie hier:
https://bgschule-doragabe-muenchen.de/datenschutzerklarung/

Населено място, дата, подпис / *Ort, Datum, Unterschrift* **Моля, попълнете САМО на латиница*

Декларация за запознатост / съгласие
Einverständniserklärung / Einwilligungserklärung

С подписа си декларирам, че:
Hiermit erkläre ich mit meiner Unterschrift, dass:

- **съм запознат / сме запознати с правилника на Училището**
  Ich/ habe /wir haben die Schulordnung zur Kenntnis genommen.
- **съм съгласен / сме съгласни детето/децата ни да посещават часовете в училището без допълнителна застраховка „Гражданска отговорност"**
  Ich bin damit einverstanden / Wir sind damit einverstanden, dass unser(e) Kind(er) am Unterricht an der Schule ohne extra Haftpflicht- und Unfallversicherung teilnimmt/ teilnehmen
- **В случай на причинени вреди от детето/децата ни, по време на занятията или на училищни мероприятия, се задължаваме да възстановим всички необходими разходи /напр. разходи за лечение или отстраняване на вредите**
  Im Falle eines während des Unterrichts bzw. einer schulischen Veranstaltung entstandenen Schadens oder Unfalls, der von unserem(en) Kind(ern) verursacht wurde, verpflichten wir uns, alle alle entstandenen Kosten (z.B. Behandlungskosten, Reparaturen) zu tragen.

Населено място, дата, подпис / *Ort, Datum, Unterschrift* **Моля, попълнете САМО на латиница*